성희롱예방교육 및 고충상담

လိင်နှင့်ဆိုင်သော နှောင့်ယှက် မှု ကာကွယ်သောသင်တန်းနှင့် အခက်အခဲများတိုင်ပင်ခြင်း

제1장 성희롱예방교육
လိင်နှင့်ဆိုင်သော နှောင့်ယှက်မှုကို ကာကွယ်သော ပညာပေး သင်တန်း

제1절 직장 내 성희롱이란
လုပ်ငန်းခွင်အတွင်း လိင်နှင့်ပါတ်သက်သော နှောင့်ယှက်မှု ဆိုသည်မှာ

○ 사업주, 상급자 또는 근로자가 다른 근로자에게 직장 내의 지위를 이용하거나 업무와 관련하여

လုပ်ငန်းရှင်၊ အထက်လူကြီး နှင့် အလုပ်သမားအချင်းချင်း လုပ်ငန်းခွင်အ တွင်း ရာထူးကို အလွဲသုံးခြင်းဖြင့် လုပ်ငန်းနှင့် ပါတ်သက်သော

– 성적 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나

နှင့် မလိုလားသောခံစားချက်ကိုပေးခြင်းဖြစ်စေ

– 성적 언동 또는 그밖의 요구 등에 따르지 아니하였다는 이유로 고용에서 불이익을 주는 것

လိင်နှင့်သက်ဆိုင်သောအပြုအမူနှင့် တခြားသောတောင်းဆိုမှုကို လိုက်နာ မှုမရှိခြင်းကို အကြောင်းပြပြီး လုပ်ငန်းခွင်တွင် အခွင့်အရေးဆုံးရှုံးအောင်လုပ် ခြင်း

※ 「남녀고용평등과 일 · 가정 양립 지원에 관한 법률」 제2조 제2호

အမျိုးသားနှင့်အမျိုးသမီး ညီမျှမှုနှင့် လုပ်ငန်း၊ မိသားစု နှစ်ခုစလုံး ရပ်တည်နိုင် အောင်ထောက်ပံ့ပေးသောသက်ဆိုင်ရာဥပဒေ၊ ဥပဒေပုဒ်မ ၂-၂ အရ

제2절 직장 내 성희롱의 판단기준
လုပ်ငန်းခွင်အတွင်း လိင်နှင့်သက်ဆိုင်သော အခြေခံဆုံးဖြတ်ချက

■ 성적인 언동
လိင်နှင့်သက်ဆိုင်သော အပြုအမ

○ 육체적 행위

ကိုယ်ထိလက်ရောက် အပြုအမူ

– 입맞춤, 포옹 또는 뒤에서 껴안는 등의 신체적 접촉행위

နှုတ်ခမ်းချင်းထိခြင်း၊ ဖက်ခြင်းနှင့် နောက်ဘက်မှ ဝင်ဖက်ခြင်းစသည့် ကိုယ်ထိလက်ရောက်ပြုမူခြင်း

– 가슴 · 엉덩이 등 특정 신체부위를 만지는 행위

ရင်သား၊ ဖင် စသည့်နေရာများကို ကိုင်ခြင်း အပြုအမူ။

– 안마나 애무를 강요하는 행위

နှိပ်ပေးခြင်းနှင့် နမ်းရှုပ် ထိတွေ့ ပွေ့ ဖက်ခြင်းများကို အတင်းပြုမူခြင်း။

○ 언어적 행위

အပြောအဆိုအားဖြင့် ပြုမူခြင်း

– 음란한 농담을 하거나 음탕하고 상스러운 이야기를 하는 행위 (전화통화를 포함한다)

ကျယ်လောင်သောအသံနှင့် ဟာသပြောခြင်း၊ ကျယ်လောင်သောအသံနှင့် အော် ပြောခြင်း အပြုအမူ (ဖုန်းပြောခြင်းအပါအဝင်)

– 외모에 대한 성적인 비유나 평가를 하는 행위

ပြင်ပန်းလှပမှုပိုင်းဖြစ်သော လိင်နှင့်ပတ်သက်ပြီး

– 성적인 사실 관계를 묻거나 성적인 내용의 정보를 의도적으로 퍼뜨리는 행위

လိင်နှင့်ပါတ်သက်သော ဖြစ်ရပ်မှန်နှင့်သက်ဆိုင်သောအရာကိုမေးမြန်း ခြင်းဖြစ်စေ၊ လိင်နှင့်သက်ဆိုင်သောအကြောင်းအရာများကို အာဏာဖြင့် သတင်းဖြန့်ခြင်းအပြုအမူ။

– 성적인 관계를 강요하거나 회유하는 행위

လိင်နှင့်သက်ဆိုင်သောအရာကိုအားပေးခြင်းဖြစ်စေ၊ စွဲစောင်ခြင်းစသည့် အပြုအမ

– 회식자리 등에서 무리하게 옆에 앉혀 술을 따르도록 강요하는 행위

ညစာစားပွဲစသည့်နေရာများတွင် ဘေးမှာအတင်းထိုင်ပြီး အရက်ကို သောက်အောင် အတင်းခိုင်းခြင်းစသည့် အပြုအမူ။

○ 시각적 행위

မြင်နိုင်သည့်အတိုင်းအတာအားဖြင့် ပြုမူခြင်း

– 음란한 사진 · 그림 · 낙서 · 출판물 등을 게시하거나 보여주는 행위(컴퓨터통신이나 팩시밀리 등을 이용하는 경우를 포함한다)

ကြည့်အကောင်းသောဓါတ်ပုံ၊ အရုပ်၊ အရုပ်ပုံရေးဆွဲခြင်း၊ သင်ပုန်းပေါ်မှာ တင်ခြင်း ဖြစ်စေ၊ ပြသပေးခြင်း အပြုအမူ။

– 성과 관련된 자신의 특정 신체부위를 고의적으로 노출하거나 만지는 행위

လိင်နှင့်သက်ဆိုင်သောဓါတ်ပုံ၏ အဓိကနေရာတွင်ဗလာဖြစ်ခြင်းဖြစ်စေ၊ ကိုင်တွယ်ခြင်း အပြုအမူ။

○ 그 밖에 사회통념상 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하는 것으로 인정되는 언어나 행동

တခြားသောအရာများဖြစ်သည့် လိင်နှင့်သက်ဆိုင်သော အရှက်ခွဲခြင်းနှင့် မုန်းတီးရွံရှာဖွယ်သောသောခံစားချက်ရှိစေသောအရာဟု အသိအမှတ်ပြုခြင်း ခံရသော အပြောအဆိုနှင့် အပြုအမူ။

■ 고용에서 불이익을 주는 경우

အသုံးပြုရာတွင် အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေသော အကြောင်းအရာ

○ 채용탈락, 감봉, 승진탈락, 전직, 정직, 휴직, 해고 등과 같이 채용 또는 근로조건을 일방적으로 불리하게 하는 것

အသုံးပြုခြင်းမှကျဆုံးခြင်း၊ လစာလျှော့ချခြင်း၊ ရာထူးကျခြင်း၊ တခြားနေရာ သို့ပြောင်းခြင်း၊ အလုပ်မခိုင်းခြင်း၊ အလုပ်နားခိုင်းခြင်း၊ အလုပ်မှနှင်ထုတ်ခြင်း စသည့် အသုံးပြုခြင်းနှင့် အလုပ်နှင့်ပါတ်သက်သော တောင်းဆိုမှုကို အနှောင့် အယှက်ပေးခြင်း။

제3절 직장 내 성희롱 대처 및 방지 요령
လုပ်ငန်းခွင်ထဲတွင် လိင်နှင့်ပါတ်သက်မှုကို အစားထိုးစီရင်ခြင်းနှင့် တား မြစ်ခြင်း ဘောက်ဆူးအကြံပေးခြင်း

■ 성희롱 발생 시 대처 요령
လိင်နှင့်ပါတ်သက်သောပြဿနာဖြစ်ပေါ်လာပါက အစားထိုးစီရင်၍ ဘောက် ဆူးအကြံပေးခြင်း။

○ 행위자에게 명확하게 거부 의사 표시
အပြုအမူပြုသူထံ တိကျသော ငြင်းဆိုခြင်းကို ဖော်ပြရမည်။

○ 증거자료를 확보
သက်သေခံ စာရွက်စာတမ်းများကို အကျယ်ချဲ့ရန်။

※ 날짜, 시간, 장소, 구체적인 내용, 목격자나 증인, 성적인 언어나 행동에 대한 느낌 등을 구체적으로 기록
ရာသီဥတု၊ အချိန်၊ နေရာ၊ အသေးစိတ်ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာ၊ တွေ့ မြင်သောသူနှင့် သက်သေခံသူ၊ လိင်နှင့်ပါတ်သက်သော အပြောအဆိုဖြစ်စေ၊ အပြုအမူ နှင့်ပါတ်သက်သော ခံစားချက်များကို အသေးစိတ်မှတ်တမ်းတင်ရန်။

○ 명예고용평등감독관, 고충처리위원이나 회사 내 고충처리위원이 별도로 없을 경우 상급자 등에게 상담 및 행위를 중지할 수 있도록 조치 요청
ပညာရှိအဖြစ်အသိအမှတ်ပြုသောအလုပ်ခန့်ထားခြင်းညီမျှမှုကြီးကြပ်ကွက် ကဲသူ၊ အခက်အခဲဖြေရှင်းပေးရေးကော်မရှင်ဖြစ်စေ ရုံးအတွင်း အခက်အခဲဖြေ ရှင်းပေးသူ သီးသန့်မရှိပါက ကြီးကြပ်ကွက်ကဲသူထံ ဆွေးနွေးခြင်းနှင့် လူပ်ရှားမှုကို ရပ်တန့်နိုင်စေရန် စီစင်ပေးရန်တောတောင်းဆိုခြင်း။

○ 지방고용노동관서에 상담 또는 신고
ခရိုင်အလုပ်သမားရုံးတွင် ဆွေးနွေခြင်းနှင့် တိုင်ကြားခြင်း

▲ 대표전화 1644-3119
ကိုယ်စားပြုဖုန်းနံပါတ် 1644-3119

▲ 인터넷 www.moel.go.kr ▲ 모바일웹 m.moel.go.kr
အင်တာနက် www.moel.go.kr ဖုန်းဝက်ဆိုဒ် m.moel.go.kr

※ 성폭력 · 성추행의 경우는 여성긴급전화 1366
မဒိမ်းကျင့်မှု၊ လိင်နှင့်ပါတ်သက်သောအဆော်ကားခံရခြင်းနှင့်ပါတ်သက်သော အမျိုးသမီး အရေးပေါ်ဖုန်း ၁၃၆၆

■ 성희롱 가해자가 되지 않기 위한 주의 사항

လိင်နှင့်ပါတ်သက်သော တရားခံမဖြစ်အောင် သတိထားရမည့်အချက်များ

○ 음담패설을 하거나 음란한 그림 · 사진을 부착하지 않을 것

ညစ်ညမ်းသည့်စကားပြောခြင်းဖြစ်စေ၊ ညစ်ညမ်းသောပုံ၊ဓာတ်ပုံများကို နံရန်တွင် တပ်ဆင်မှုမပြုရန်။

○ 외모나 사생활에 지나친 간섭 및 불필요한 신체 접촉을 하지 않을 것

အပင်ပန်းသဏ္ဌာန်ဖြစ်စေ နေထိုင်မှုတွင် အလွန်အကျွန်ဝင်ရောက်စွက်ဖက် ခြင်း မလိုအပ်သောကိုယ်အင်္ဂါကို ကိုင်တွယ်ခြင်းမပြုရန်။

○ 상대방이 거부감을 나타냈을 경우 즉각 중지

တစ်ဘက်သားက လိုလားမှုမရှိကြောင်းသိရှိလျှင် ချက်ခြင်းရပ်တန့်ရန်။

○ 지위 등을 이용하여 사적인 만남을 강요하지 말 것

ရာထူးစသည်များကိုအသုံးပြု၍ ကိုယ်ပိုင်ကိစ္စနှင့်အပြင်မှာတွေ့ဆုံခြင်းမျိုး မပြုလုပ်ရန်။

○ 회식자리나 야유회에서 직원에게 강제로 술을 따르게 하는 행동 등을 하지 않을 것

ညနေစာစားပွဲဖြစ်စေ ပျော်ပွဲရွှင်ပွဲများတွင် ရုံးဝန်ထမ်းထံ အရက်ကို အတင်း သောက်ခိုင်းခြင်းစသည်များမပြုလုပ်ရန်။

○ 성희롱 예방프로그램에 적극 참여할 것

လိင်နှင့်သက်ဆိုင်သော ကာကွယ်ခြင်းဟောပြောပွဲအစီအစဉ်များ စိတ် အားထက်သန်စွာ ပါဝင်ရမည်။

제2장 고충처리 및 상담절차(기관안내)

အခက်အခဲကိုဖြေရှင်းပေးခြင်းနှင့် ဆွေးနွေးပေး သော လုပ်ဆောင်ချက်(ဌာန လမ်းညွှန်)

■ 의의

အဓိပ္ပါယ်ရှင်းလင်းချက

○ 외국인근로자는 국내 취업 중에 겪은 모든 부당하고 불합리한 처분에 대하여 고충처리기관에 그 구제를 신청할 수 있으며 법에서 정한 보호를 받을 수 있음

နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမားသည် ပြည်တွင်းမှာအလုပ်လုပ်ကိုင်နေစဉ် တွေ့ကြုံရသော အရာအားလုံး၏ မတရားမှုနှင့် မကောင်းမှုနှင့် သဘာဝမကျ စွာစီရင်ဆုံးဖြတ်မှုများအတွက် အခက်အခဲကိုဖြေရှင်းပေးသောဌာနတွင် အကူအညီတောင်းဆိုနိုင်ပြီး ဥပဒေမှ သတ်မှတ်ထားသော ထိန်းသိမ်းမှုများကို ခံစား နိုင်ပါသည်။

■ 고충처리 관련 기관과 그 역할

အခက်အခဲဖြေရှင်းခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်ရာ ဌာနနှင့် အခန်းကဏ္ဍ

■ 고용노동부

အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာန

○ 취업활동 중 부당한 대우를 받은 외국인근로자의 고충을 상담 · 해결해주는 기관으로 각 부서별로 역할이 분담되어 있으며, 고충에 대한 접수 및 상담은 민원실에서 처리

လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်နေခြင်း မတရားစွာပြုခြင်းကို ခံရသော နိုင်ငံခြားသား အလုပ်သမား၏ခက်ခဲမှုကို ဆွေးနွေးပေးခြင်း၊ ဖြေရှင်းပေးသော ဌာနအနေဖြင့် သူ့ဌာနနှင့်သူ လုပ်ဆောင်မှုတာဝန်ကို ခွဲခြားထားပြီး ခက်ခဲမှုနှင့်ဆိုင်သော စရင်းသွင်းခြင်းနှင့် ဆွေးနွေးခြင်းကို မကြေနပ်မှုကိုပြောဆိုတိုင်ပင်သော ရုံးတွင် ဖြေရှင်းရန်ဖြစ်သည်။

담당부서 တာဝန်ယူသည့်ဌာန	고충내용 ခက်ခဲမှုအကြောင်းအရာ
사업장 관할 고용노동(지)청 근로개선지도과 လုပ်ငန်းခွင်နှင့်သက်ဆိုင်သော အလုပ်သမားရုံး လုပ်ငန်းပို၍ကောင်း စေရန်ဦးဆောင်မှု	○ 근로기준법 관련 사항 အလုပ်သမားအခြေခံဥပဒေ နှင့်ပါတ်သက်သောအရာများ - 임금 및 퇴직금 등 근로관계금품 미지급 လစာနှင့်ပင်စင်ခစသည်များကို အလုပ်နှင့်သက်ဆိုင်သော ရသင့်ငွေကို မပေးခြင်း - 사업주 및 관리자의 폭행 လုပ်ငန်းရှင်နှင့် တာဝန်ခံသူထံမှ ရိုက်နှက်ခြင်း - 근로시간 미 준수 및 강제근로 등 အလုပ်လုပ်ချိန် မလိုက်နာခြင်းနှင့် အလုပ်ကိုအတင်းခိုင်းခြင်း

담당부서 တာဝန်ယူသည့်ဌာန	고충내용 ခက်ခဲမှုအကြောင်းအရာ
사업장 관할 고용노동(지)청 산재예방지도과 လုပ်ငန်းခွင်နှင့်သက်ဆိုင်သောအလုပ်သမားရုံး လုပ်ငန်းခွင်ထိခိုက်မှုကာကွယ်သော ဦးဆောင်မ	○ 산업안전보건법 관련 사항 လုပ်ငန်းခွင်လုံခြုံမှုနှင့်ထိန်သိမ်းမှု ဥပဒေ အကြောင်းအရာ - 작업장내 안전과 보건 등 လုပ်ငန်းခွင်အတွင်း လုံခြုံမှုနှင့် ထိန်းသိမ်းမှု စသည်
사업장 관할 고용노동(지)청 고용센터 기업지원과 လုပ်ငန်းခွင်နှင့်သက်ဆိုင်သောအလုပ်သမားရုံး လုပ်ငန်းရှာဖွေသောစင်တာ မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးအဖွဲ့ ဦးဆောင်မ	○ 외국인근로자의 고용등에 관한 사항 နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမားအသုံးပြုခြင်းနှင့်ပါတ်သက်သော အကြောင်းအရာ - 외국인근로자의 사업장변경 및 취업알선 등 관리 နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမား၏ လုပ်ငန်းခွင်ပြောင်းရွှေ့ခြင်းနှင့် အလုပ်မိတ်ဆက်ပေးခြင်းစသည်များကိုထိန်းချုပ်ခြင်း - 외국인근로자의 고용·이탈 신고서 접수 နိုင်ငံခြားသားအလုပ်သမားကို အသုံးပြုခြင်း၊သူ့သဘောနှင့်သူထွက်သွားခြင်းကို တိုင်ကြားလွှာကို တင်ခြင်း - 취업확인서 발급 등 증명서류 발급 등 အလုပ်လုပ်ကြောင်းထောက်ခံစာထုတ်ပေးခြင်းနှင့် မှန်ကန်ကြောင်းထောက်ခံစာကို ထုတ်ပေးခြင်း
고용노동부 고객상담센터(☎1350) အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာနအမှုသည်သူများဆွေးနွေးသောစင်တာ (၁၃၅၀)	○ 근로자 각종 민원상담, 고충처리 기관 안내 등 အလုပ်သမား တစ်ဦးချင်းစီမကြေနပ်မှုကို ဆွေးနွေးခြင်း၊ အခက်အခဲကိုဖြေရှင်းပေးခြင်း ဌာနကို လမ်းညွှန်ပေးခြင်းစသည်
고용노동부 노동위원회 အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာနအလုပ်ကော်မတ	○ 부당해고등 사업주로부터 침해당한 근로자 권리 구제 မတရားသဖြင့်အလုပ်ထုတ်ခြင်းစသော လုပ်ငန်းရှင်းမှစ၍ ခံရ သောအလုပ်သမား ထိန်းသိမ်းကူညီခြင်း

■ 법무부 출입국관리사무소 외국인 고충상담실
လူဝင်မှုကြေးကြပ်ရေးဌာန နိုင်ငံခြားသား အခက်အခဲကိုဆွေးနွေးသော ရုံးခန်း

○ 출입국 또는 체류과정에서의 불이익이나 고충 해결 및 인권침해 사항에 대한 상담 및 권리구제 안내(☎ 1345)
လဝကနှင့် နေထိုင်မှုနှင့်သက်ဆိုင်သော နစ်နာဆုံးရှုံးမှု အခက်အခဲ ဖြေ ရှင်းခြင်းနှင့် လူ့အခွင့်အရေးဆော်ကားခြင်းနှင့် ပါတ်သက်သော ဆွေးနွေး ခြင်းနှင့် ထိန်းသိမ်းခြင်းလမ်းညွှန် (ဖုန်း ၁၃၄၅)

■ 국가인권위원회
အမျိုးသားလူ့အခွင့်အရေးကော်မရှင်

○ 인권 침해 및 차별행위에 대한 조사 및 구제
လူ့အခွင့်အရေးဆော်ကားခြင်းနှင့် ခွဲခြားခြင်းနှင့်ပတ်သက်သောစစ်ဆေးမှု မှုနှင့် ကယ်ဆယ်ခြင်း
※ 처리절차: 상담 및 진정서 제출→ 사건조사(당사자 조사, 자료제출 요구 등) → 구제조치 등 권고 → 가해자의 형사처벌이 필요하다고 인정된 경우 검찰에 고발

■ 근로복지공단
အလုပ်သမားလူမှုဖူလုံရေးဌာန

○ 업무상 부상이나 질병, 장해 또는 사망한 경우 요양 · 보상 신청을 통해 치료와 보험급여 지원(☎ 1577-0071)

■ 외국인력지원센터(부록 참조)
နိုင်ငံခြားသားအင်အားကူညီသောစင်တာ(အပိုဖြည့်စွက်ခြင်း ကိုးကားရန်)

○ 고충상담, 한국어.생활법률.한국문화 교육 등 지원

■ 외국인력상담센터
နိုင်ငံခြားသားအင်အားဆွေးနွေးခြင်းစင်တာ

○ 취업활동 관련 고충상담(☎ 1577-0071)
* 현지어 상담원을 통해 14개국 언어로 상담

■ 경찰서 · 소방서
ရဲစခန်းနှင့် မီးသတ်စခန်း

○ 각종 범죄 피해에 대한 신고(경찰서, ☎ 112)
အမျိုးမျိုးသော ရာဇဝတ်မှုနှင့်ပါတ်သက်သောတိုင်ကြားခြင်း (ရဲစခန်း ဖုန်း ၁၁၂)

○ 화재, 구급환자 등 신고(소방서, ☎ 119)
မီးလောင်ခြင်း၊ အရေးပေါ်လူနာစသည်ကို သတင်းပို့ခြင်း (မီးသတ်ရုံး ဖုန်း ၁၁၉)